

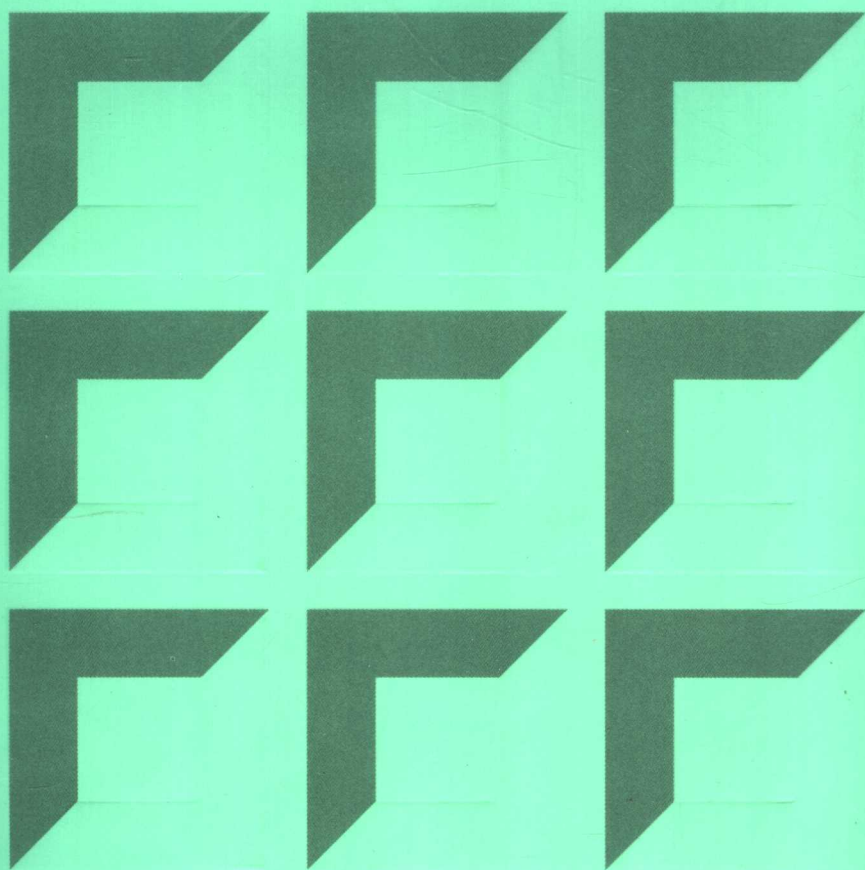



当代世界学术名著·教育学系列

Lifelong Learning in Action: Transforming Education in the 21st century

终身学习在行动——21世纪的教育变革

[英] 诺曼·朗沃斯 著



 中国人民大学出版社



当代世界学术名著·教育学系列

Lifelong Learning in Action: Transforming Education in the 21st century

终身学习在行动——21世纪的教育变革

[英] 诺曼·朗沃斯 著

沈若慧 汤杰琴 鲁毓婷 译

图书在版编目(CIP)数据

终身学习在行动——21世纪的教育变革/[英]诺曼·朗沃斯著;沈若慧等译

北京:中国人民大学出版社,2006

(当代世界学术名著·教育学系列)

ISBN 7-300-07442-1

I. 终…

II. ①诺…②沈…

III. 教育改革-研究-世界

IV. G511

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 070733 号

当代世界学术名著·教育学系列

终身学习在行动

——21世纪的教育变革

[英] 诺曼·朗沃斯 著

沈若慧 汤杰琴 鲁毓婷 译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242(总编室)

010-62511239(出版部)

010-82501766(邮购部)

010-62514148(门市部)

010-62515195(发行公司)

010-62515275(盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 河北三河市新世纪印务有限公司

开 本 155×230mm 1/16

版 次 2006年7月第1版

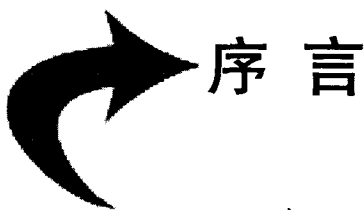
印 张 15 插页 2

印 次 2006年7月第1次印刷

字 数 208 000

定 价 29.80 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换



序言

本书题为“终身”学习，但该术语只是从单向维度来揭示意义的，而实际远不止这些，还应该包含生命长度、广度以及深度。没有一个术语能够涵盖这三个维度（很多人认为还有第四个维度），与以往一样，我们没有找到一个能充分揭示其深刻意义的术语。

可能这个术语蕴涵的单向思维能部分解释我们的问题。我们有一种建立“仓库”结构模型、特意设计一系列永远都无法实现的精确活动和计划的倾向，这种倾向在西方国家更为明显。

诺曼在本书以及先前的书中都倡导要分解这些“仓库”，不仅要认识这些“仓库”，而且要彻底领悟它们的意义。

学校和教育不应该存在于仓库中，但直到现在它们仍是这样。当然现在我们要做大量的努力来使学校和企业相结合，但是仅仅结合这两者还远远不够，生硬的结合反而会使事情变得更糟。在世界许多地区，学校仍然脱离了社会，行政官员和教师把自己的角色定位为帮助儿童为将来的工作做准备。这当然是关键，但我们常常忽视了工作的重要性，或者至少边缘化了其他关键领域，比如艺术、公民责任以及个体生活质量等。社区和社会不仅仅包含工作。美洲土著人医药协会认为只有当生理、智力、

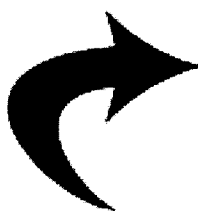
情绪和精神等要素都处于平衡状态时，生命才是稳定的，因此它为新环境提供的仍然是过时的模式。其他许多古老的模式，比如道教原则，也与美洲土著人医药协会的主张相似。更现代的仓库模式导致了单因素运作，最好的结果是独立于其他因素，最差的结果则是与其他因素竞争。

社区和社会是复杂、有机的统一体。它们处于持续不断的进化当中，并且每个因素都不可避免地与其他因素发生关联。一个因素的变化在某种程度上会影响所有其他因素。学校不应该只是坚信，而应该实践这个理想——它是学习社会的一个完整组成部分，而不仅仅是包括在其中的一个实体。如果它们想实践这个理想的话，就会一心一意通过课程和事例来教授。

诺曼在本书中阐述了他对这个问题的深刻认识以及一些实际的解决办法。他实际上阐明了这些解决办法的地区性、国家性和全球性。第1章是导言，第2章将围绕学校在终身学习社会中的性质和角色展开。本书提供了案例研究和图表，并对终身学习基本要素进行了非常明确的描述，这些特点在作者早先出版的书中就已经反映出来了。不仅教育者、行政人员和政治家有必要阅读此书，而且此书对于那些有兴趣了解终身学习运动怎样从根本上改变我们生活的人而言，也是非常有必要的。

塞尔维娅·李

埃德蒙顿，阿尔伯达，加拿大



前言：行动时刻

我的祖父生于 19 世纪 80 年代，那时整个世界处于维多利亚的统治下，秩序井然。大英帝国控制着世界局势，女皇无可争议地成为帝国的最高统治者，她仰仗帝国的工业以及海外的财富富甲一方，而该帝国只有不到一半的公民能够阅读，其中一半是男性。由于缺乏广播、电视以及报纸，人们获得信息的渠道狭窄，所知道的也只是发生在当地的事情。我的祖父 13 岁离开学校后开始在一家棉纺厂当学徒工。他和我祖母在英国西北部博尔顿一间狭小简陋的屋子里建立了家庭，养育了三儿两女。现在博尔顿属于曼彻斯特，但那时候曼彻斯特距博尔顿 11 英里开外，对我祖父而言，那完全是个陌生的世界。

第一次世界大战使我祖父第一次开了眼界。那时，与很多人一样，因为急于逃脱贫困以及英格兰北部工业社会很多不可避免的问题，他参了军，在比利时瑞德福维普尔和帕斯尚尔战场的枪林弹雨中抢救伤员。

比他的很多同胞幸运的是，他幸存了下来，并从战争中汲取了点智慧，但他的听力却受到了很大损害。他接着又回到棉纺厂工作。每天早上步行 3 英里去棉纺厂，晚上又步行回家，这是他唯一可以支付的交通工具。这份工作他差不多干了 40 年。博尔顿以棉纺织业闻名于世，他整日围着纺织机转——也从中学会了怎样两天两夜看守机器。纺织车间的噪音非常大，因此丝毫无法缓解他在战争中

感染的耳聋症状。

即便如此，他却是个一流的钢琴家，他从不效仿19世纪80年代的歌剧曲调以及20世纪20年代的新潮音乐。他是当地瑞奇蒙教堂唱诗班的牧师，为几个小学生免费开设钢琴课，包括我。他以耐心、虚心以及非凡的音乐天赋著称。第二次世界大战中，他和我祖母失去了两个儿子。他在65岁那年去世，这个年龄接近当时的人均寿命，他的死是因为棉纺织厂车间的浮尘引起的肺炎。博尔顿的棉纺织业也差不多在那个时候消亡了。这两个事件没有因果联系，可能是因为在世界其他地方纺纱要比在博尔顿便宜得多。当然，今天我们可能很难再找到这么一份工作了——博尔顿仅存一家棉纺织厂。棉纺织业兴盛的年代已经一去不复返了。

我父亲是祖父母的长子，也是他们唯一幸存的儿子，他生于1907年。祖父在前线打仗的时候，他成了家里的顶梁柱，于是未能很好地接受初等教育。当他到了工作年龄的时候，正值大萧条，他失业了很长一段时间。由于他计算能力非常好，最后供职于一家保险公司，并在那里工作了一辈子。无论严冬还是酷暑，他都骑着单车在方圆30英里范围内，挨家挨户收取保险费。1953年，他在家退养了一年，因为多年遭受雨淋，他的肺受到了损伤。后来他用微薄的积蓄买了一辆车，又接着干了30年，直到77岁去世。

他也没有读过很多书——不是因为没条件，而是没有兴趣。但他天生是个数学家，可能在某个不同的时期，能够充分发挥这种天赋。他也是天才的钢琴家，但他从来不演奏20世纪60年代以前的新潮音乐作品。他从来没有受过任何培训。虽然他在晚年游历了很多地方，但从没有离开过英国。他建议我“加入合作社就不会失业，而且在退休时能得到一笔养老金”。我以一种在30年前很难接受的方式漠视了他。当然，在今天他再也不能获得这样一份工作了——保险业现在已经转型——合作社在30年前就已经消亡。

让我们回到现在。我有叫路克的邻居——一个36岁的法国农民。他和我一样也居住在法国南部加泰隆人的朝圣地法布拉。他和他父亲一样，也种植桃树。他的桃树结的果实非常甘甜可口，可能是你尝过的最好吃的桃子了——金黄色的油桃又大又圆，使你每咬一口都会回味无穷。现在，他正试图栽种梨和樱桃。他在我们居住的山谷拥有40亩的土地。在过去的四年中，他的收入下降了50%，有一半的桃子扔到了山

谷里。部分是因为这个地区的桃子供大于求——导致他试图转产；部分是因为农民认为他们栽种的东西就一定有人买，即便只有政府；部分是因为40亩地再也无法维持他家庭一贯的生活方式了；部分是因为来自欧洲其他地区激烈的竞争。当然，所有这一切都是政府的过错。

在我们山谷里还有其他四十到五十个像路克一样的人。他们都以作为农民而骄傲——因为他们不知道除了农民之外还有其他什么称呼——他们中一半以上的人在未来的十年中都将难以维持生计。

相比之下，我则是一个拙劣的钢琴家（虽然祖父花了很大的心血培养我），只是把音乐储存在记忆中。与我的父亲和祖父不同，我现在已经开始我的第七种职业生涯，我曾经在英国皇家空军当过会计，在学校当过教师，在企业当过系统分析员、市场经理、项目经理、培训研发人员，在大学当过教授，在专业机构当过管理员。在过去的10年中，我一直在竞争激烈的教育咨询领域担任撰稿人、项目经理和顾问。我做过至少10份工作，在合唱队贪婪地阅读，滥竽充数地歌唱，撰写乏味的书稿和枯燥的小诗，参加多种高尔夫运动以及网球运动。我希望在50年以后退休，那时我已经110岁了。

这篇冗长介绍的目的是强调大部分人已经知道和经历的——这个世界正以我们难以想象的速度在变化着，这个速度正不断加快，驱动每个进程，包括受过教育的人。我的孙女在六年前的今天出生，我的孙子出生才六天。他们都能够活到21世纪末，可能还能经历下个世纪。自夏洛特出生以来，很多欧洲人已经有机会接触电子邮件了，网络用户已经从500万户发展到1亿户，而且每天都以几何级数增长。在我居住的位于法国南部的300人的小村子里，在1996年我是唯一一位有电脑的人——连乡镇公所都没有。现在我知道30人——可能更多——有自己的电脑（而乡镇公所仍然没有），而且，移动电话、车载电话、传真、声音邮件和移动办公室大量涌现——所有这些都要求我们的时间、忍耐以及我们与家人有效沟通的能力。我们得以躲避喧嚣的、那片平静的绿洲正在迅速消失。

可能由于拥有丰富职业生涯的缘故，使我与众不同。但我是我那个时代的产物，我的子子孙女也将是他们这个时代的产物。而在每个城市和农村地区都有成千上万像路克那样的人，这些人期望一辈子受到雇佣，而不愿意接受再培训甚至不愿意回到学习中去，主要是因为早期经

历的影响。如果我们不准备采取激进的手段来对付社会灾难，那么学习就是治理社会灾难的良方。

英国科幻小说家亚瑟·C·克拉克于1963年在《太空前奏》一书中写到：“到2000年，每个人都应该接受教育以达到平均大学毕业的准知识分子水平，这是人类最起码的生存条件。”我们能够看到他试图达到的目标，但他弄错了时间标准。

查尔斯·海地在《经营梦想》一书中引用了“ $1/2 \times 2 \times 3$ ”这个公式——意思是，他所采访的跨国公司领导希望裁减一半员工，付给剩下的员工双倍工资以获得3倍的产量。我们可以预料今天的学校毕业生将有很多职业生涯，在他们的一生中不会只从事一份工作，而且在他们将从事的工作中，有一半以上还没有出现。但有一点是可能的，这些工作将是知识型的，对智力要求更高，几乎比现在的任何工作都要复杂，对计算机的依赖性更大。智力资源正在取代人力资源。

教育体制必须依靠智力水平提高还有另外一个原因。新的分享民主制要求公民在那些他们知之甚少的问题上做出决断，比如克隆动物和人类、掠夺、优生、遗传工程、转基因食品，欧洲单一货币以及当今社会其他重大的道德和经济问题。通过智力加工为这些深刻的哲学问题提供合理的答案，先前的大学研究者历时三年的辛勤研究并不能成为当今教育政策的真正来源。基于个人技能发展的课程对于当今测试记忆能力的体制而言更可取。朗沃斯在他以前出版的《实践终身学习：学习时代的学习型社会》一书中提到的学习阶梯（如图0—1所示），从下往上是从信息教育到更高级的知识领域，各阶梯之间距离的逐渐增大并没有关系，即使最上面的智力可能远远超过我们的能力。

克里斯多佛·鲍尔爵士在为肯特学区写的小册子中的一段话对此做了精练的概述：“我们属于第一代，当然不会想到未来是什么样的。”这段话点明了未来学习的驱动力。

大部分发达国家以及发展中国家的政府正把他们的希望寄托在“终身学习”上，把它作为未知数 x 加入到他们的教育中去。但是这个条件的含义从国与国之间，组织与组织之间，以及个人与个人之间都有所不同。因此，本书的第1部分尝试揭开终身学习的本质，说明终身学习对教育、商业、工业以及社会领域所有提供者和人们的深刻影响，并且解释这种无形的哲学怎样能够成为一系列基于行动的实践，以及怎样改变

我们做事和认知的方式。第2部分概述了终身学习一直为学校教育所忽视，直到现在才开始重视。事实上，一些有名的组织非常关注终身学习的技能、态度、价值以及知识。让我们开始行动吧。

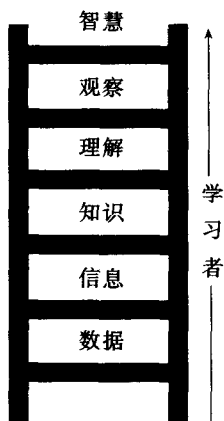


图 0—1 学习阶梯

出版说明

21世纪是教育的世纪，是终身学习的世纪。终身教育、终身学习观念已为世界各国所普遍接受，并成为很多国家指导教育改革的一个重要战略思想。随着我国的进一步改革开放和成人教育事业的蓬勃发展，构建终身教育体系、建立学习型社会越来越受到党和国家的高度重视。1995年颁布的《中华人民共和国教育法》以法律形式规定国家要“建立和完善终身教育体系”，“为公民接受终身教育创造条件”；1998年颁布的《面向21世纪教育振兴行动计划》提出了“到2010年基本建立起终身学习体系”；十六大报告提出了“构建终身教育体系”，“形成全民学习、终身学习的学习型社会，促进人的全面发展”；十六届三中全会通过的《关于完善社会主义市场经济体制若干问题的决定》提出要“构建现代国民教育体系和终身教育体系，建设学习型社会，全面推进素质教育”；十六届四中全会提出要“营造全民学习、终身学习的浓厚氛围，推动建立学习型社会”。

当今世界各国都在进行大量的、富于开拓性的终身教育实践，但不论是发达国家还是发展中国家，实践终身教育理念最活跃、最富于成效的还是成人教育领域，成人教育实际上已经成为终身教育最直接、最现实、最重要的实践基础。1997年联合国教科文组织在德国汉堡召开了主题为“成人学习是21世纪的关键”的第五届国际成人教育大会。大会发表的《汉堡宣言》称：“一个温和的、建设性的、以成人教育为主体的全民终身教育、全民终身学习的时代，正向我们大踏步走来。”成人教育在构建终身教育体系中起着决定性的作用。

从近代教育发展的进程来看，具有现代意义的成人教育首先发轫于西方的产业革命，至今已有几百年的历史。在漫长的历史发展与演变过程中，西方国家在成人教育领域积累了极为丰富的理论与实践经验。在我国，作为一门学科的成人教育仍处在发展的初始阶段，发展与繁荣我

国成人教育学，固然取决于多方面的努力，但一个重要的方面在于我们要以开放的态度，了解、研究、学习和借鉴国外发达国家的理论与实践成果；另一方面，我国的成人教育以其灵活的办学体制、多样化的办学形式和办学层次正发挥着其他教育形式不可替代的作用，我们致力于构建适应中国经济社会发展的成人教育体系，这同样需要了解、学习和借鉴发达国家在成人教育领域的经验和教训。因此，无论从我国成人教育学科建设的需要，还是从成人教育的实践层面，全面系统地引进当代世界成人教育学名著都是时代赋予我们的职责。

出于上述考虑，我们组织翻译出版了这套当代世界学术名著·教育学系列。总的来看，这套丛书体现了以下特点：（1）系统性。基本上涵盖了成人教育的主要领域。（2）权威性。所选著作的作者均是国外成人教育领域的专家，或很有影响力的作者。（3）前瞻性。反映了成人教育领域最新的理论和研究成果。（4）实践性。所选著作都是基于成人学习实践的理论研究成果。

在成人教育领域，事实上并不存在放之四海而皆准的准则。按照建设有中国特色的社会主义的要求，立足于对中国国情的了解，以开放的思想对待国外的经验，通过比较、鉴别、有选择的吸收，发展我国自己的成人教育体系，并积极致力于服务我国的经济社会发展，是我国成人教育发展的现实选择。

本套丛书于2004年底由中国成人教育协会和中国人民大学出版社共同策划，并成立了由该领域很多专家、学者组成的编审委员会。华东师范大学、北京师范大学等许多该领域的中青年专家、学者参与了本丛书的翻译工作。在此，谨向他们表示感谢。

《当代世界学术名著·教育学系列》编审委员会

2005年10月

《当代世界学术名著·教育学系列》

编审委员会名单

顾 问：吴启迪 朱新均

主 任：董明传 周南照

副主任：葛道凯 张昭文 谢国东

委 员：王北生 叶忠海 刘 英 陈乃林 杜以德 张昭文

杜 越 周南照 郭伯农 项贤明 凌培亮 谢国东

黄 健 董明传 葛道凯 赖 立（按姓氏笔画排序）

目录

CONTENTS

序言

前言：行动时刻

第1部分

21世纪终身学习的理念、终身学习简史
及其主要特点

- 第1章 导言——为所有人的教育 / 3
- 第2章 决策、决策、再决策——教育决策的制定 / 16
- 第3章 到底是谁的学习？学习者的自主性和动机 / 24
- 第4章 学会学习、学会生活——终身学习的
工具和技术 / 33
- 第5章 个人的权利和责任——作为一种学习资
源的社会 / 45
- 第6章 增加学习机会——根据学习者的需要随
时随地提供 / 53
- 第7章 支持人们一生的学习 / 63

- 第**8**章 终身学习的社会评价——不存在失败的体制 / 74
- 第**9**章 课程中的技能、价值观、态度和知识 / 82
- 第**10**章 积极创造环境,培养合格公民 / 90
- 第**11**章 创建学习环境——合作与进程 / 99
- 第**12**章 激活学习,使之充满活力——吸引学习者 / 109
- 第**13**章 从教育培训时代走向终身学习未来——
总结 / 119

第2部分

21 世纪终身学习对学校的影响

- 第**14**章 导言——学校如何适应终身学习 / 129
- 第**15**章 学校战略与商业规划的联结点 / 133
- 第**16**章 使人人跟上时代——在学校中持续改善 / 138

- 第17章** 旧世界的新资源——社区 / 143
- 第18章** 为了所有人的成功——以技能为本的课程 / 148
- 第19章** 创造学习环境——指导、支持和咨询 / 155
- 第20章** 学校与社会的融合——社会课程 / 162
- 第21章** 一切为学习服务——教师、技术和工具 / 168
- 第22章** 整合资源——总结 / 182
-
- 附录 1** 学习型城市圈与帕里斯项目——积极创建全球城市与地区联络 / 189
-
- 附录 2** 世界终身学习协会 / 193
- 参考文献** / 197
- 索引** / 209

第 1 部分

21 世纪终身学习的理念、终身学习简史及其主要特点